



经济及社会理事

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/2000/39  
31 July 2000  
CHINESE  
Original: ENGLISH

人权委员会  
增进和保护人权小组委员会  
第五十二届会议  
临时议程项目 2

在所有国家、特别是在殖民地和其他未独立国家的领土上  
人权和基本自由遭受侵犯的问题，包括种族歧视和  
种族分离政策：小组委员会按照人权委员会  
第 8(XXIII)号决议提交的报告

2000 年 7 月 28 日南斯拉夫联盟共和国常驻  
联合国日内瓦办事处代表团临时代办致  
增进和保护人权小组委员会主席的信

谨附上塞尔维亚共和国司法部和财政部关于塞尔维亚科索沃和梅托希亚省地产问题的声明\*。

谨请将本声明作为增进和保护人权小组委员会第五十一届会议议程项目 2 下的正式文件予以印发。

大使衔临时代办  
布兰科·布兰科维奇 (签名)

\* 按原文(英文)照发。

Annex

2

Statement of the Ministry of Justice and Ministry of Finance of the  
Republic of Serbia

The Ministry of Justice and Ministry of Finance of the Republic of Serbia wish to inform that all contracts of sale and purchase, concluded after 10 June 1999, between Albanians and displaced Serbs and Montenegrins and members of other national communities, related to real estate in Kosovo and Metohija shall be considered null and void bearing in mind that they were concluded contrary to the constitution and laws in force of the Republic of Serbia and Federal Republic of Yugoslavia.

1. The current situation in Kosovo and Metohija is characterized by the forced expulsion from the Province of more than 350 000 Serbs, Montenegrins and members of other non-Albanian ethnic communities, by lack of public law and order, lack of guarantees for physical and property safety of citizens, by illegal occupancy on the part of Albanians of all real estate. In such a situation there exist no conditions for freedom of expression by political parties, and consequently there exist neither conditions for conclusion of sale and purchase contracts for real estate given that all these contracts are being concluded under force - pressure, what represents the basis for invalidity of contracts.
2. These contracts have neither the necessary approval of the Ministry of Finance of the Republic of Serbia in accordance with the law on special conditions for trade with real estate.
3. On the basis of the afore said, such "contracts" cannot be verified with the competent court nor can they be the basis for record into land registers.

The competent authorities of the Republic of Serbia and Federal Republic of Yugoslavia shall continue to protect property rights of the citizens of Kosovo and Metohija in accordance with the constitution and laws of the Republic of Serbia and FR of Yugoslavia.

28 July 2000

--- -- -- -- --